

Suh Gong Im Mostra individuale



Minhwa

i dipinti che aprono il nuovo anno



Ambasciata della
Repubblica di Corea



한국문화원
Istituto Culturale Coreano

In Corea era usanza apporre all'inizio dell'anno un dipinto sulla porta d'ingresso della propria abitazione per scacciare i mali e attirare la fortuna e la pace. I dipinti piú utilizzati erano quelli con le rappresentazioni del gallo, della tigre e del cane. Il gallo rappresenta il coraggio e il successo. Il canto del gallo che segna l'inizio del nuovo giorno é simbolo di fiducia e onestà.

Mostra di Suh Gong Im

Minhwa

i dipinti che aprono il nuovo anno

15 febbraio ~ 8 marzo, 2017

Orario di apertura al pubblico

lunedì - venerdì, 09.00 - 17.00

Luogo : Istituto Culturale Coreano, primo piano

Istituto Culturale Coreano

Via Nomentana 12, 00161 Roma

info@culturacorea.it

+39 06 441 633

www.facebook.com/istitutoculturalecoreano







2017년 한국문화원이 기획한 첫 전시회 "서공임 민화전"이 로마에서 개최됩니다. 진심으로 축하드립니다.

이탈리아 등 유럽문화권에서 민화는 생소한 그림일 것 같습니다. 민화는 옛날부터 이어져 내려오는 한민족이 생활 속에서 즐겨 그린 그림을 말합니다. 그 그림들은 주로 나쁜 것을 내쫓고, 좋은 것들을 받아들이려는 서민들의 마음이 담겨져 있습니다. 호랑이와 까치가 대표적인 소재이고, 꽃과 새, 책과 문방사우가 그 소재가 되기도 합니다. 그리고 새해를 맞이해서 불운을 막고 복을 기원하는 의미로 집집마다 민화를 걸곤 했습니다.

동양의 12간지로 보면 2017년은 닭의 해입니다. 닭은 어둠을 물리치고 새날을 불러오는 동물로 알려져 있습니다. 이번 민화전에는 2017년의 상징, 닭이 소재가 된 민화들도 포함되어 있습니다. 민화전을 관람하시는 모든 분들이 새해 복 많이 받으시기를 바랍니다.

마지막으로 멀리 서울에서 이태리를 방문해주신 서공임 작가께도 감사의 말씀을 전합니다. 감사합니다.

이 영준

Mi congratulo calorosamente per l'apertura della prima mostra del 2017 "Minhwa(La pittura folkloristica coreana) di Seo Gong Im" organizzata dall'Istituto Culturale Coreano a Roma.

Credo che il Minhwa sia poco conosciuta in Italia e nella cultura occidentale in generale. Il Minhwa ha origini antiche ed era un genere pittorico molto amato e immerso nella quotidianità del popolo coreano. L'augurio del popolo era che attraverso questi disegni scacciavano tutto ciò che è negativo portando positività e prosperità nella vita. I soggetti più rappresentati in generale sono la tigre e la gazza, i fiori e gli uccelli, i libri e i quattro strumenti di scrittura tradizionali. Si appendevano questi disegni nelle case per salutare il nuovo anno e per scacciare la malasorte.

Secondo il calendario orientale il 2017 è l'anno del Gallo Rosso. Il gallo è conosciuto come l'animale che scaccia le tenebre e canta all'alba del nuovo giorno. Per questo motivo in questa mostra si sono inseriti anche disegni del gallo simbolo del 2017. E auguro vivamente a tutti i visitatori della mostra un felice e prospero anno nuovo.

Come ultima cosa ringrazio il maestro Seo Gong Im accolto da Seul per farci visita in Italia. Grazie.

Ambasciatore della Repubblica di Corea,
Yong-joon Lee



새로운 한 해가 밝았습니다.

그리고 새해 2017년의 첫 번째 전시를 우리 민화로 시작합니다.

민화는 참 재미있고 흥미로운 한국의 그림입니다. 무서운 호랑이를 재미있게 그려 나쁜 것을 쫓고, 오래 사는 동물과 변하지 않은 자연을 그려 장수를 빌기도 합니다.

현대에도 민화는 계속 이어져 내려오고 있습니다. 많은 화가 중 해외에서만 벌써 열 번째 전시를 갖는 서공임 작가를 특별히 초대했습니다. 36년간 민화만을 그려온 서공임 작가님은 전통 민화의 상징성을 현대적으로 해석한 대표적인 대한민국의 민화가입니다. 이해가 어렵지 않아 편하게 감상할 수 있는 서공임 작가의 작품들은 그 작품 특유의 상징성과 신비로움으로 관람객들에게 더욱 흥미롭게 다가올 수 있을 거라 생각합니다.

아직은 이탈리아에 민화가 생소할지도 모르겠습니다만, 이번 서공임 민화전을 통해 우리 한국민화가 이탈리아에서 조금 더 친숙한 소재로 다가갔으면 하는 마음입니다.

특히 이번 서공임 민화전은 동양의 12간지 동물 중 여덟을 물리고 새로운 시작을 알리는 '닭' 에 관련된 작품들과 행복과 건강을 기원하는 작품들로 구성되어 있습니다. 이번 전시를 관람하시는 모든 분들, 새해 복 많이 받으시고 올 한해 좋은 일만 가득하기를 바랍니다.

감사합니다.

Inizia un nuovo anno e la prima mostra del 2017 si apre con la mostra sul Minhwa.

Il Minhwa (La pittura folkloristica coreana) è divertente e interessante allo stesso tempo ed è molto legata al nostro popolo. Bestie feroci come la tigre vengono rappresentate in maniera giocosa per scacciare la malasorte oppure si disegnano animali longevi o l'immutare della natura per augurare la lunga vita.

Il Minhwa è ancora tramandata fino al giorno d'oggi. Tra i tanti artisti abbiamo invitato il maestro Seo Gong Im che vanta già 10 mostre fuori dai confini nazionali. Il maestro Seo che tra l'altro è uno degli artisti più rappresentativi del genere in Corea, esegue le sue opere da 36 anni e ritrae i tratti tradizionali della pittura folkloristica con un'interpretazione in chiave moderna. Le sue opere non sono eccessivamente complesse e per questo facili da capire e osservare serenamente, creando nel visitatore stupore ed interesse.

In Italia il Minhwa è poco conosciuta e per certi versi inusuale, ma attraverso questa mostra spero che l'Italia possa avvicinarsi e prendere familiarità con il Minhwa.

Inoltre per questa mostra essendo l'anno del Gallo Rosso abbiamo inserito vari disegni del Gallo animale che vince le tenebre e richiama il nuovo giorno. Questo per portare salute e felicità a tutti. Auguro quindi a tutti i visitatori un felice anno nuovo pieno di prosperità.

Grazie.

**Direttore dell'Istituto Culturale Coreano,
Soo-myung Lee**

Il gallo e la pesca

Carta coreana, colori minerali

50X90cm

2016



Il gallo e il crisantemo

Carta coreana, colori minerali,

50X90cm

2016



Il gallo e il fiore di loto
Carta coreana, colori minerali
50X90cm
2016



Il gallo e la peonia
Carta coreana, colori minerali
50X90cm
2016



Il gusto dell'intellettuale
Carta coreana, colori minerali
50X90cm
2015

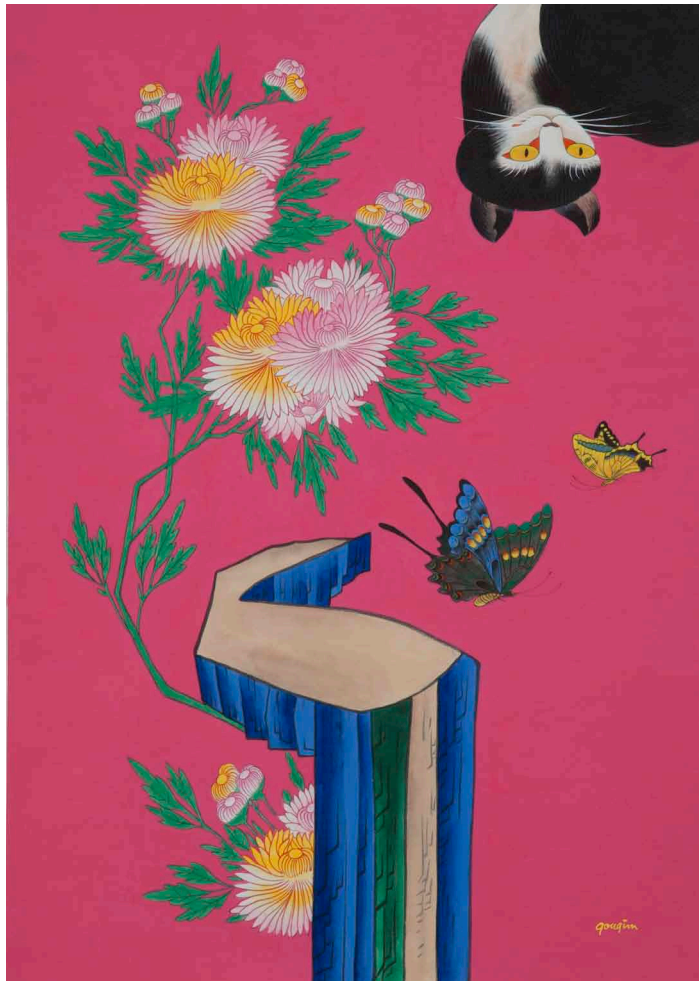


Il gusto dell' intellettuale
Carta coreana, colori minerali
65X40cm
2014



Cos'è il Minhwa?

Il Joseon del XVIII secolo stava vivendo un periodo di grandi cambiamenti. Esso in seguito al difficile periodo della guerra tra l'Impero Giapponese e l'Impero Qing stava ritrovando una stabilità economica. Nonostante fossero i discendenti della nuova classe di mercanti, contadini e aristocratici che si erano arricchiti accumulando grandi ricchezze, aumentò il numero di coloro che venivano discriminati poiché figli di concubine. Inoltre, si fece progressivamente più aggressiva il tacito conflitto sociale contro la vecchia aristocrazia detentrici fino ad allora del potere. Tuttavia le nuove classi emergenti non potevano scegliere la strada della rivoluzione. Infatti la fonte della loro ricchezza era proprio la vecchia aristocrazia. La strada che decisero di intraprendere fu quindi quella della lotta culturale. Tutto ciò era una richiesta indiretta di sfida nei confronti della classe dominante. Tale movimento insorse in diversi ambiti come la letteratura, la musica e la pittura.



Papà, mamma vivete a lungo in salute Carta coreana, colori minerali, 50 X 70cm 2010

Lo scontro in ambito culturale cominciò col mettere in discussione l'ideale canonico di bellezza. Il modo convenzionale di disegnare dell'arte cinese fu enfatizzato e trasformato. Il disegno con rappresentazione dettagliata dei particolari fu reso intenzionalmente arte di basso livello.

Nell'alta società furono utilizzati i brillanti colori primari. Disegni che prima decoravano i palazzi reali furono disegnati sulle mensole delle case di normali cittadini. Ridicolizzare tradizioni e costumi del tempo, fare satira dell'aristocrazia, la tendenza a rendere i tradizionali valori risibili; tutto ciò travolse i capisaldi della società.

La rottura e la messa in discussione delle tradizioni e dei costumi del tempo, inoltre la ricerca dei nuovi valori. Si stava verificando un fenomeno sociale simile al post-modernismo e alla pop art vissuti dalla civiltà occidentale intorno al 1960.

In particolare furono realizzate molte opere anonime con l'intento di diffondere maggiormente la libertà di espressione.

La bandiera posta come simbolo di questa lotta culturale fu proprio il Minhwa. Questa tradizione è stata mantenuta sino ad oggi nell'attuale mondo del Minhwa.



Presagio di successo

Carta coreana, colori minerali, 50X70cm 2010



Esame di diploma, cento e lode, spero non sia un sogno...

Carta coreana, colori minerali, 50X70cm 2010

Nota dell'autore

Il fascino del Minhwa consiste nel mostrare senza filtri il reale aspetto dell'essere umano. L'uomo desidera essere appariscente, desidera ostentare ciò che possiede e ha l'ambizione di voler possedere e sfruttare a proprio piacimento la ricchezza e il potere.

D'altra parte però, egli trattiene questi desideri e attraverso l'umiltà, il sacrificio, l'assistenza verso il prossimo e una vita frugale possiede, allo stesso tempo, la volontà di aspirare alla gioia che deriva dalla reale felicità.

Il Minhwa esprime quindi contemporaneamente questa dualità d'aspetti dell'essere umano. Un'arte che esprime contemporaneamente l'aristocratico splendore del palazzo imperiale e la semplicità del contadino di campagna. Un mondo composto da elementi posti ai due estremi opposti, caratterizzati da una matrice di provenienza diversa, che sembrano destinati a non mescolarsi mai. E' proprio questo l'aspetto dell'incredibile mondo in cui viviamo immersi, così come allo stesso tempo è l'universo del Minhwa.

Da questo punto di vista il Minhwa è un disegno in cui è proiettato in modo esplicito come ciascuno di noi vive il presente. È un disegno che contiene la nostra identità e l'ideale di vita della nostra epoca. Al confine fra l'avarizia e il piccolo sogno, esso è un disegno che mescola la vita secolare e l'esaltato mondo ideale della spiritualità. Solo per il fatto che esso sia il racconto di come noi viviamo il presente, ciò non lo rende un disegno che rimanga relegato al passato. Esso respira assieme a noi, ci accompagna nella gioia e nel dolore, esso è perciò un'arte che si evolve cambiando e migliorando incessantemente. E questo è anche il motivo per cui io disegno Minhwa.

Scritto da : Suh Gong Im



Disse di concedervi la pace Carta coreana, colori minerali, 186X68cm 2013



Cinque cime, sole e luna Carta coreana, colori minerali, 185X75cm 2011



Dieci simboli della longevità Carta coreana, colori minerali, 185X75cm 1995

Eldorado's highnoon

Carta coreana, colori minerali

50X70cm

2010



Un mondo pacifico
Carta coreana, colori minerali
50X70cm
2010

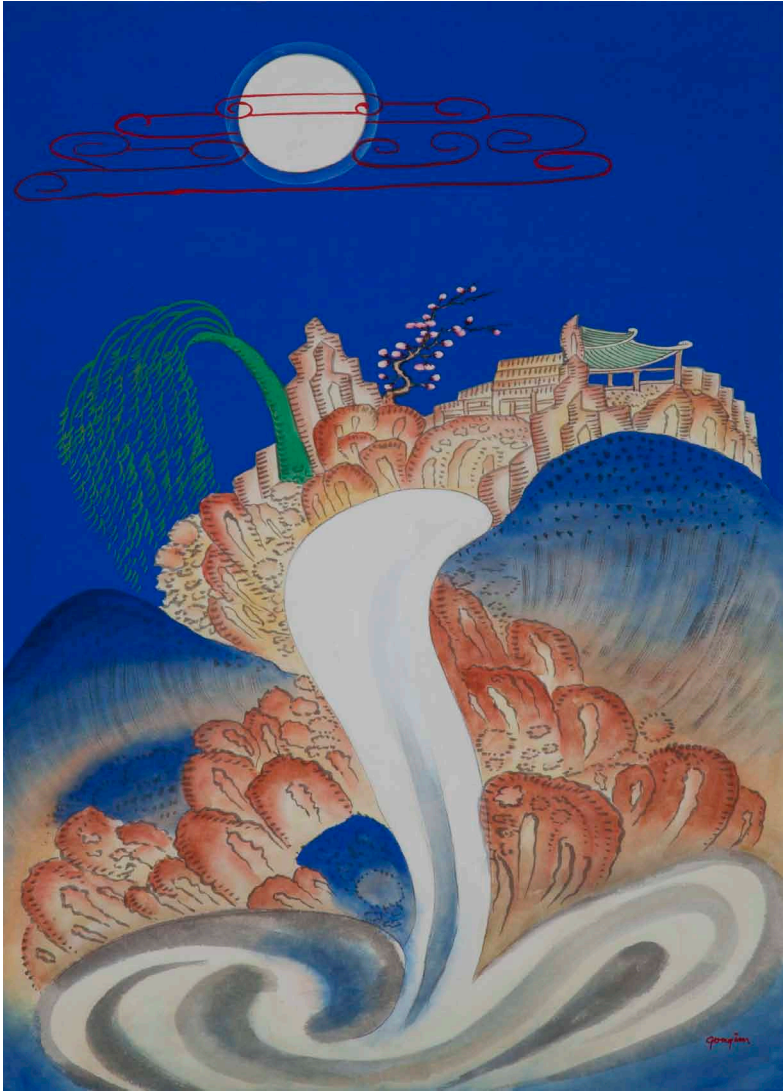


La luna é appesa all'autunno

Carta coreana, colori minerali

50X70cm

2010



Viaggio sul monte Geumgang

Carta coreana, colori minerali

50X70cm

2010



Congratulazioni per il matrimonio

Carta coreana, colori minerali

50X70cm

2010



Felice quotidianità

Carta coreana, colori minerali
50X70cm
2010



Felice quotidianità

Carta coreana, colori minerali
50X70cm
2010



Il ritorno dell'eroe

Carta coreana, colori minerali, ink
91X116cm 2008



Un uomo porta nel cuore una stella

Carta coreana, colori minerali, ink
91X116cm 2008



Fiore che appassisce, fiore che sboccia
sbattendo le ali come una farfalla

Carta coreana, colori minerali, ink
91X116cm 2008



E il mondo impregnato dai bagliori della notte era più
meraviglioso di qualsiasi altra cosa ...

Carta coreana, colori minerali
91X116cm 2008



Presentazione dell'autore

Nacque a Gimje, piccolo paesino di Corea, in una famiglia di coltivatori di alberi di pesco. Probabilmente la sua capacità di immaginazione ha origine dai fiori di pesco che vide da piccola. Il mondo che lei ci mostra è fatto di racconti che ciascuno di noi conosce bene, ma questi ultimi richiamano in noi delle emozioni totalmente nuove. I colori che utilizza le permettono, come una maga, di esprimere con le tonalità più caratteristiche della Corea i racconti più caratteristici della Corea. Anche gli intensi colori primari, una volta che vengono rielaborati dalle sue mani, acquisiscono leggerezza come di abiti indossati quotidianamente per lavorare. La sua qualità più notevole, però, è il tentativo di comunicare i fattori che hanno determinato la cultura coreana in un linguaggio semplice, comprensibile a noi uomini contemporanei.



Vidi la felicità farmi segno con gli occhi.
Tela, colori minerali e inchiostro, vanish, 100×90cm



Vidi la felicità farmi segno con gli occhi.
Tela, colori minerali e inchiostro, vanish, 100×90cm

Un nuovo giorno

Carta coreana, colori minerali

50X60cm

2016



Suh Gong Im

Mostra individuale

- 2017 Minhwa, i dipinti che aprono il nuovo anno (Italia, Istituto culturale coreano)
- 2017 Una nuova mostra che fa risplendere un nuovo giorno, Seoul, (Galleria 'Lottè')
- 2016 Incantato dal Minhwa, Madrid (Spagna, Istituto culturale coreano)
- 2015 Il profumo del Minhwa, Berlino (Germania, Istituto Culturale coreano)
- 2015 Presentazione del Minhwa Coloring Wishbook, Seoul (Laboratorio a Changseong-dong, Galleria CL)
- 2014 Shin Chun Dae Ghil - "Abbi grande fortuna nel nuovo anno" (Edificio Avenuel, Galleria 'Lottè')
- 2013 L'utopia dei Coreani, Budapest (Ungheria, Istituto culturale coreano)
- 2013 Il mattino di un nuovo inizio, Pechino (Cina, Istituto culturale coreano in Cina)
- 2012 L'immagine del Coreano, Buenos Aires, artista invitata al padiglione della Corea alla Fiera Internazionale del libro, (Buenos Aires, Argentina)
- 2011 Esprimi un desiderio, Paju (Galleria della Casa editrice Hyohyeong)
- 2011 Racconto sui Coreani di Suh Gong Im, Varsavia (Istituto culturale coreano di Polonia)
- 2011 La creazione e lo sviluppo del simbolo, Parigi (Istituto culturale coreano di Francia)
- 2011 Le variazioni melodiche della felicità di Suh Gong Im, Seoul (Galleria Se Jong)
- 2010 Il sorriso della tigre coreana che fece sbocciare fiori a Pechino, Pechino (Cina, Istituto culturale coreano di Cina)
- 2010 Mostra su 100 tigri, Seoul (Edificio Avenuel, Galleria 'Lotte')
- 2008 La reincarnazione della tigre, Pechino (Istituto culturale coreano), Seoul (Istituto culturale cinese)
- 2006 La fisiognomica del volto che porta fortuna nell'anno Byong Sul di Suh Gong Im (2006), Seoul (Giornale Corea)
- 2005 Minhwa realizzati col caffè, Seoul (Coex)
- 2005 Quando il gallo canta l'alba dell'anno Eulyoo schiarisce il cielo. Seoul (Giornale "Corea")
- 2001 Mostra di Minhwa apotropaici, Busan (Centro commerciale 'Lotte', Galleria 'Lotte')
- 2000 Drago Minhwa di Suh Gong Im, Seoul (Galleria d'Arte Hyundai)
- 1998 Tigre Minhwa di Suh Gong Im, Busan (Galleria del Giornale 'Busan'), Seoul (Galleria d'arte Hyundai)
- 1996 L'oggi e il domani del lavoro di preservazione della tradizione del Minhwa, Seoul (Palazzo memoriale di BaekSang)

Bibliografia

- 2011 <Incantato dal Minhwa>, casa editrice Hyohyeong
- 2014 <Minhwa coloring wishbook>, casa editrice Hyohyeong

Indirizzo : Seoul Jongrogu hyojaro 13gil 22 Laboratorio di ricerca di Suh Gong Im 03042.

E-mail : minhwaga@empal.com

Homepage : www.suhgongim.com



한글민화원
Istituto Culturale Coreano

Via Nomentana 12 , 00161 Roma

E-mail : info@culturacorea.it

Tel : +39 06 441 633

Facebook : <https://www.facebook.com/istitutoculturalecoreano/>

Instagram : <https://www.instagram.com/istitutoculturalecoreano/>